

## Théâtre

Kangni Alem : **Atterrissage.**- Ndzé, 2002 (Théâtres). ISBN 978-2-911-464-13-3 : 10 €.

Une pièce de Kangni Alem, grand dramaturge et metteur en scène togolais, à la mémoire de Yaguine Koïta et Fodé Tounkara, deux garçons guinéens morts de froid cachés dans les roues d'un avion en partance pour l'Europe. Une tragédie rendue plus poignante encore par l'humour et l'ironie mordante de cette farce enjouée où le langage est de toute force. La postface d'Emmanuel Dongala, écrivain congolais, est un appel aux écrivains africains à créer pour les jeunes.

Philippe Dorin : **Sacré silence.**- L'École des loisirs, 1997 (Théâtre). ISBN 978-2-211044-66-0 : 6,70 €.

La marchande de sons est seule et désemparée. Elle fait rouler devant elle son bidon plein de bruits à la recherche de clients. Mais c'est Écho qu'elle rencontre. Une pièce inventive et riche de possibilités de mise en scène qui joue avec malice des pièges et des ressources des mots et des bruits.

Henning Mankell ; trad. du suédois Terje Sinding : **L'Assassin sans scrupules Hasse Karlsson dévoile la terrible vérité : comment la femme est morte de froid sur le pont de chemin de fer.**- L'Arche, 2003 (Théâtre jeunesse). ISBN 978-2-85181-541-5 : 10 €.

Les monologues de Hasse Karlsson devenu adulte, qui sonnent comme des confidences et des aveux, alternent avec les scènes où on le voit adolescent, avec ses parents et un autre garçon dont il a cru être l'ami. Une façon magistrale d'exprimer l'ambivalence des sentiments, l'ambiguïté des personnages, la culpabilité et le remords. Saisissant.

Jean Tardieu ; postfacier Laurent Flieder : **Finissez vos phrases !.**- Gallimard Jeunesse, 2000 (Folio Junior). ISBN 978-2-07-054135-5 : 4,80 €.

Un excellent volume qui rassemble trois pièces aussi efficaces que jubilatoires, absentes jusqu'alors de l'édition jeunesse. Jean Tardieu, avec un humour virtuose, met en jeu le langage, avec ses failles, ses limites ou ses surprises. Un cahier de mise en scène (signé Denis Podalydès) incite à l'aventure de l'interprétation théâtrale.

Bettina Wegenast ; trad. de l'allemand Svea Winkler-Irigoien : **Être le loup.**- L'École des loisirs, 2004 (Théâtre). ISBN 978-2-211-07733-0 : 7,50 €.

Dialogue dans le pré entre moutons bien informés : il paraît que le loup est mort... Qui va le remplacer ? Il faisait bien son boulot. « Ils » vont sûrement en recruter un autre. Une pièce pleine d'un humour aussi féroce que candide qui repose sur le télescopage entre les stéréotypes des contes et les clichés contemporains. À hurler de rire !

Catherine Zambon : **L'Oca.**- L'École des loisirs, 1999 (Théâtre). ISBN 978-2-211-05186-6 : 5,30 €.

L'une des pièces de la tétralogie *Les Oiseaux*, qui sont autant d'entrées dans un univers original et envoûtant. Simplicité des dialogues, force d'évocation des images et résonance des thèmes (l'amour, l'attente, le goût de la vie...) font la force et le charme de ces pièces. Dans *L'Oca*, Beppo, italien vivant à Paris, a pour seule amie l'oie du square. Un soir, il se décide enfin à rentrer en Italie retrouver les siens. Pas question de partir sans son amie l'oie...

## Romans

Ahmed Abodehman : **La Ceinture.**- Gallimard, 2000 (Haute Enfance). ISBN 978-2-07-075597-4 : 15 €.

Ahmed Abodehman nous transporte dans son village natal, perché dans les hautes montagnes de l'Assir, en Arabie Saoudite. Un village où la poésie et le chant accompagnent les habitants dans leur vie de tous les jours, où une ceinture et un couteau symbolisent l'honneur et la virilité de l'homme. Premier écrivain de la péninsule arabique à écrire en français, Ahmed Abodehman joue d'une prose très poétique pour dévoiler son Arabie. Un livre superbe, tout en nuances et poésie, une invitation à un voyage dont on revient marqué.

À partir de 15 ans

Lesley Beake ; trad. de l'anglais (Afrique du Sud) Alice Déon : **Le Chant de Be.**- L'École des loisirs, 1993 (Médium). ISBN 978-2-211-03639-9 : 7,30 €.

Be, adolescente bushman, s'est mutilée avec une flèche empoisonnée. Elle revoit sa vie en attendant la mort. Elle est venue rejoindre sa mère pour travailler sur les terres d'un fermier blanc, marié à une femme sensible et fragile. Tradition et modernité se heurtent dans un monde impitoyable. Un texte poétique et convaincant de Lesley Beake, auteur de plusieurs textes remarquables chez le même éditeur.

À partir de 13 ans

Kidi Bebey ; ill. Claire Mobio : **Dans la cour des grands.**- CEDA Hurtubise HMH, 1999 (Lire au présent). ISBN 978-2-86394-297-0 : 4 €.

Contrainte de passer trois longs mois de vacances chez ses parents, à Abidjan, Stella, 17 ans, nous ouvre son journal. Au fil des confidences, elle livre les grands changements intérieurs qui la traversent... et la découverte de l'amour. Un roman, très ancré dans la vie quotidienne des adolescentes (pas seulement africaines !), qui n'a pas peur d'aborder la sexualité tout en offrant une image juste du microcosme de l'héroïne et de son passage à l'âge adulte.

À partir de 13 ans

Zinelabidine Benaïss ; ill. May Angeli : **Zina la Loutré et autres contes.**- Cérès, 2007. ISBN 978-9973-19-696-5 : 4 €.

Ce recueil regroupe quatre nouvelles précédemment parues dans la collection Miroir d'encre aux éditions Cérès (*L'Île, Le Fils du vent, Les Pigeons de l'impasse Catherine, Sloughi et la panthère*) ainsi qu'une nouvelle inédite (*Zina la Loutré*). Cette nouvelle présentation, plus proche du format poche que les parutions précédentes, donne plus de corps au contenu. Les illustrations en noir et blanc sont de May Angeli. À lire, l'interview de l'auteur p. 54.

À partir de 12 ans

Charlotte Bousquet ; ill. Noureddine Lahrech : **Le Défi de Zaïna.**- Yomad, 2001. ISBN 978-9954-00-037-3 : 7 €.

De succès en succès, Zaïna et son cheval Ijouane sont devenus célèbres. Ils échappent à un terrible incendie et réapprennent ensemble le goût de la vie. Ils s'entraînent à la voltige et feront bientôt partie d'une troupe de voltigeurs : « Los Atlas Fuegos » où ils trouveront la chaleur d'une famille. Ce livre constitue la deuxième partie des aventures de Zaïna, commencées dans *Zaïna et le fils du vent*.

À partir de 12 ans

Meg Cabot ; trad. de l'anglais (États-Unis) Florence Schneider : **Une irrésistible envie de sucré.**- Albin Michel jeunesse, 2007 (Wiz). ISBN 978-2-226-17408-6 : 14 €.

Un roman qui oscille entre roman miroir - Heather, 25 ans, se trouve grosse et moche -, roman paillette - elle a été une chanteuse adulée des adolescents -, policier - elle travaille désormais dans une université où deux jeunes filles vont mourir -, et enfin roman d'amour : notre héroïne, séparée de son ancien amour, noue une relation platonique avec le frère de ce dernier. Un livre distrayant, écrit avec humour, où les personnages ne se prennent pas au sérieux.

À partir de 15 ans

Jean-François Chabas : **Le Jardin de l'homme léopard.**- L'École des loisirs, 2006 (Médium). ISBN 978-2-211-08405-5 : 8,50 €.

Désert du Mojave, Californie, 1954 : au milieu de nulle part, un chantier

s'installe. Wesley, onze ans, n'aura de cesse de découvrir quel secret cachent cette construction et celui qui l'habite, « l'homme-léopard ». À son habitude, Jean-François Chabas recrée un univers dont tous les détails sonnent vrai. Et surtout, plane un voile impalpable de merveilleux, dont l'auteur donne la clef de façon très juste : « Quand on a 11 ans, on possède encore (...) une faculté de mélanger l'ordinaire et le merveilleux, et de croire à la magie. »

À partir de 11 ans



Élisabeth Combres : **La Mémoire trouée.**- Gallimard Jeunesse, 2007 (Scripto). ISBN 978-2-07-057890-0 : 7,50 €.

Emma, petite Rwandaise Tutsi de 5 ans, a assisté, cachée derrière un fauteuil, au meurtre de sa mère. Elle fuit pour survivre et obéir au dernier ordre de sa mère : « Tu ne dois pas mourir, Emma ! » Elle est recueillie par une vieille femme Hutu qui risque sa vie pour l'héberger. Un roman court et percutant sur le génocide rwandais, en 1994, et les conséquences pour ceux qui en ont réchappé : surmonter l'horreur passe par un difficile mais nécessaire travail de mémoire.

À partir de 13 ans

Maryse Condé : **Rêves amers.**- Bayard Jeunesse, 2001 (Les romans « Je bouquine »). ISBN 978-2-7470-1910-1 : 5,80 €.

La misère familiale pousse Rose-Aimée, 12 ans, à travailler en ville ; ce n'est pas l'argent qu'elle y trouve, mais une patronne cruelle, et la détresse. Avec sa nouvelle amie Lisa, elle tentera de quitter clandestinement Haïti. Un récit aussi humain que terrible, fort et émouvant, tout en sobriété, inspiré d'un fait réel.

Rédition sous un nouveau titre de *Haïti chérie*, paru en 1994.

À partir de 12 ans

Micheline Coulibaly : **Kamba la sorcière.**- NEI, 2004 (JL). ISBN 978-2-84487-213-5 : 3,20 €.

Lors des vacances au village chez sa grand-mère paternelle, Kamba apprend avec surprise, à 14 ans, que sa grand-mère guérisseuse est en fait une sorcière et, qui plus est, qu'elle même est une sorcière ! Et son apprentissage commence... Tout au long d'une année scolaire, Kamba la sorcière fait des virées nocturnes, rencontre ses pairs et vient à bout de différents problèmes. Un joli roman où le merveilleux et l'aventure côtoient l'apprentissage de la sagesse. Un ouvrage posthume de Micheline Coulibaly.

À partir de 12 ans



Alex Cousseau : **Soleil métallique.**- Le Rouergue, 2005 (DoAdo). ISBN 978-2-84156-718-8 : 9 €.

Trois adolescents - une sœur aînée et ses deux frères - comptent les jours en attendant que leur mère sorte de la prison où elle purge une courte peine pour vol. Lecture des lettres quotidiennes, visite, inquiétude face à la détermination maternelle de ne plus s'alimenter jusqu'à sa sortie : la vie de chacun est rythmée par l'attente mais aussi par les surprises et les rencontres inattendues... Alex Cousseau excelle à conduire un récit à la fois grave et léger, avec une profonde tendresse pour ses personnages.

À partir de 14 ans

Kéthévane Davrichewy : **La Lucarne.**-  
L'École des loisirs, 2005 (Médium). ISBN 978-2-211-06153-7 : 8 €.

Dali, 15 ans, à la recherche d'un espace à elle et de sa place dans la vie, observe par la lucarne de sa chambre son voisin, un adolescent qui fréquente son lycée. Elle lui écrit des lettres qu'elle ne postera jamais. Malgré un père perpétuellement absent, une mère dont les compagnons changent trop vite, des origines géorgiennes qui parfois deviennent pesantes, Dali veut être heureuse ! Un texte bien écrit, tout en nuances, tendre et vrai.

À partir de 13 ans

Muriel Diallo : **Le Peintre maudit.**-  
Hurtubise HMH, 1998 (Lire au présent). ISBN 978-2-86394-284-0 : 8,50 €.

Suite à un accident, le jeune Zac perd la mémoire. Il connaît la misère et l'errance dans les rues, puis un succès fulgurant en tant que peintre, et la chute dans la drogue. Description très juste d'un univers réaliste, réflexion sur la création, le monde artistique et la drogue, et petite note merveilleuse dans ce récit bien construit.

À partir de 14 ans

Alpha-Mandé Diarra, Marie-Florence Ehret ; ill. Christine Valérian : **Rapt à Bamako.**-  
Le Figuière/EDICEF, 1999 (Jeunesse). ISBN 978-2-84-129645-3 : 3,60 €.

Malik et sa famille débarquent à Bamako pour soutenir l'oncle candidat aux élections présidentielles. Mais une Française que Malik a croisée dans l'avion est enlevée ; le jeune homme, épaulé par ses cousines maliennes, mène l'enquête...

Un roman policier bien rythmé avec suspense, action, tensions familiales et politiques. Personnages variés et bien dessinés ; localisation à Bamako très réussie : nous y sommes !

À partir de 12 ans

Doumbi-Fakoly ; ill. Dan N'Guessan : **Un mariage forcé.**-  
CEDA Hurtubise HMH, 1999 (Lire au présent). ISBN 978-2-86394-298-7 : 4 €.

L'écrivain malien Doumbi-Fakoly évoque dans ce roman l'arrêt de la scolarisation des filles pour une vie qu'elles n'approuvent pas toujours,

ou du moins pas si vite. Nakany, la narratrice, se prépare à passer le bac et rêve d'être médecin mais son père, un fonctionnaire au chômage, décide de la marier à un riche commerçant polygame. Un récit clair qui propose de beaux portraits de femmes tout en montrant le point de vue du père, et laisse percevoir toute la subtilité et la complexité des liens familiaux.

À partir de 12 ans

Malika Ferdjouxh : **Quatre sœurs : Enid (vol. 1), Hortense (vol. 2), Bettina (vol. 3), Geneviève (vol. 4).**-  
L'École des loisirs, 2003 (Médium). ISBN 978-2-211-06957-6, 978-2-211-06960-1, 978-2-211-07006-5 et 978-2-211-07096-6 : 8 € chaque.

Quatre tomes pour la saga des Verdelaine, famille de cinq sœurs qui survivent comme elles peuvent à la mort accidentelle et prématurée de leurs parents. Toujours unies mais chacune préservant sa singularité, les sœurs affrontent situations périlleuses, comiques ou graves avec philosophie, énergie et malice. Cet ensemble de romans forme un morceau de choix où chaque lecteur trouvera à son gré des rires, des pleurs, et quelques personnages inoubliables. À lire aussi : *Sombres Citrouilles* (L'École des loisirs, 1999), un roman policier où une fête de famille se transforme en cauchemar...

À partir de 12 ans

Guillaume Guéraud : **Je mourrai pas gibier.**-  
Rouergue, 2005 (DoAdo Noir). ISBN 978-2-84156-717-1 : 6,50 €.

Pour ce premier titre dans la nouvelle collection de romans policiers DoAdo noir, les éditions du Rouergue ont choisi de frapper fort. L'écriture « coup de poing » de Guillaume Guéraud, déjà à l'œuvre dans ses précédents titres, trouve ici une remarquable efficacité pour saisir le lecteur dans la spirale tragique de la violence. Le récit est mené sans répit ni espoir : construit en flash-back après un premier chapitre qui présente d'emblée la situation du narrateur - meurtrier, arrêté - il déroule ensuite l'engrenage implacable qui l'a conduit au crime.

À partir de 15 ans

Lian Hearn ; trad. de l'anglais (Australie) Philippe Giraudon : **Le Clan des Otori, 5 vol.**-  
Gallimard Jeunesse, 2002 à 2008 (Folio). ISBN 978-2-07-030258-1, 978-2-07-030031-0, 978-2-07-042655-3 et 978-2-07-034340-9 : entre 5,80 € et 8,90 €.

Dans un Japon imaginaire et féodal, cette saga en cinq volumes invite à suivre le destin d'un jeune garçon, Takeo, jouet des seigneurs de la guerre qui se disputent l'empire. Écartelé entre ses devoirs, plongé dans un univers d'intrigues, il affronte dangers et épreuves. Une saga foisonnante où la fluidité du style et la maîtrise du récit enthousiasment le lecteur.

À partir de 13 ans

Samah Idriss ; ill. Omar Al-Khoury : **[L'Abri]**  
الملجأ

Dar al-Adab, 2005. ISBN [sans ISBN] : 3,37 €.

Nous sommes en pleine guerre civile du Liban. Mazen, jeune adolescent, raconte sa vie et celle des habitants de son immeuble, centrées sur l'abri, situé au sous-sol, endroit privilégié où se réunissent les voisins pour échapper aux bombes. L'organisation de la vie commune dans cet espace, le partage des responsabilités qui en découle, les petits et grands drames quotidiens et les premiers émois amoureux sont abordés dans ce roman d'un accès facile. Du même auteur : [L'Escroc] **النصاب** (Dar al-Adab, 2006). À lire, son interview p. 54.

À partir de 13 ans



Vincent Chukwuemeka Ike ; trad. de l'anglais (Nigéria) Étienne Galle : **Fils de panthère.**-  
Dapper jeunesse, 2000 (Au bout du monde). ISBN 978-2-906067-54-7 : 5,80 €.

Au Nigeria, en 1947, Amobi intègre le prestigieux Government College où l'on se méfie des croyances ancestrales. Le jeune garçon, sous

l'emprise d'une mystérieuse panthère qui hante ses rêves, hésite entre magie et raison, tradition et modernité. Ses doutes, la vie quotidienne au Collège et au village, sont rendus avec justesse. Récit bien mené, au ton humoristique, d'un auteur nigérian reconnu.

À partir de 13 ans

Abdoua Kanta ; ill. Sylvie Ciecko : **Halimatou.**- NEA Edicef, 1987 (Afrique en poche). ISBN 978-2-850-69448-6 : 3,60 €.

Halimatou, 11 ans, est une jeune Peuhle du Niger ; elle ne connaît pas son père et sa famille ne lui manifeste pas d'amour, d'où sa constante tristesse. Elle s'occupe des animaux et affronte mille dangers, mille peurs quand il faut aller vendre beurre et lait au marché. Mais un jour, elle retrouve son père. Elle grandit, sa vie change et le jeune Aliou fait battre son cœur. L'auteur de ce roman, Peuhl lui-même, s'attache à rendre toute la richesse des traditions, du code social, qui entourent la vie d'Halimatou et qu'elle ne comprend pas toujours très bien.

À partir de 12 ans



Kathleen Karr ; trad. de l'anglais (États-Unis)  
Hélène Misserly : **La Longue Marche des dindes.**- L'École des loisirs, 2004 (Neuf). ISBN 978-2-211-05041-8 : 8,80 €.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, un garçon que l'on dit benêt entreprend de convoier, à travers les États-Unis, un troupeau de mille dindes. Récit d'une odyssée sans pareille, western d'un nouveau genre, où l'on découvre des personnages hauts en couleur et attachants. Un style enlevé, un rythme dynamique, un ton drôle et inventif pour des aventures originales.

À partir de 12 ans

Fatou Keïta : **Rebelle.**- NEI/ Présence africaine, 2006. ISBN 978-2-911725-33-3 : 9,15 €, 6000 F CFA.

Parce que Malimouna a réussi à échapper à la cérémonie de l'excision, sa vie de femme en sera bouleversée. Le mari auquel on la destine de force découvre son terrible secret : elle doit fuir pour survivre. Commence alors une longue et difficile errance où chaque rencontre, chaque situation, chaque lieu lui permettront de construire son identité de femme. Un portrait fort et engagé pour un roman qui rencontre un très grand succès depuis sa parution en 1998 – il a été réimprimé quatre fois déjà.

À partir de 15 ans



Kwasi Koranteng ; trad. de l'anglais (Ghana)  
Valérie Morlot : **Mission spéciale.**- Dapper jeunesse, 2000 (Au bout du monde). ISBN 978-2-906067-58-5 : 5,80 €.

Dans ce roman policier ghanéen, l'inspecteur Kanjaga quitte Accra pour une mission secrète dans le nord du pays, une enquête sur l'exploitation illégale des mines d'or. Un bon policier

pour tous, avec pièges, filatures, bandits, et même une histoire d'amour ! Style alerte et plein de dialogues.

À partir de 13 ans

Thomas Lavachery : **Bjorn aux enfers, 4 vol.**- L'École des loisirs, 2004 à 2008 (Médium). ISBN 978-2-211-07735-4, 978-2-211-08106-1, 978-2-211-08317-1 et 978-2-211-08902-9 : 11 € chaque.

Le roi du Fizzland fait appel au jeune Bjorn pour descendre aux Enfers et sauver des griffes de la reine Mamafidjar son fils aîné, Sven. L'existence de ce dernier, longtemps cachée selon les termes d'un pacte conclu avec la reine des Enfers, doit désormais être révélée afin d'empêcher le prince Dar, autre héritier peu prometteur, de monter sur le trône. Des aventures exténuantes et pleines de dangers, dans un univers très original où, de tome en tome, Bjorn traverse les six étages des Enfers.

À partir de 13 ans

Joke van Leeuwen, Malika Blain ; trad. du néerlandais Maurice Lomré : **Libérez mon frère.**- L'École des loisirs, 2002 (Médium). ISBN 978-2-211-05645-8 : 10 €.

À travers l'histoire d'une fillette dans le Maroc de la fin des années soixante, on découvre non seulement la vie quotidienne et les valeurs de solidarité au sein de sa famille, mais surtout, avec l'emprisonnement du frère aîné, la brutalité de la répression contre les opposants au régime. Les auteurs parviennent à soutenir constamment l'intérêt et l'émotion en faisant partager un authentique point de vue d'enfant, sans négliger la dimension collective et politique.

À partir de 13 ans

Henri Mechatta : **[Dans l'affrontement de la mafia]**

في مواجهة المافيا

Samir, 2002 (Atrâbi). ISBN 9953-31-021-3 : 1,60 €.

Ayant réussi aux épreuves officielles marquant la fin des études scolaires, six jeunes libanais décident de partir en vacances à Nice avant d'intégrer l'université. Arrivés à l'hôtel, ils réalisent qu'ils ont pris par erreur une petite valise noire, remplie de billets de 100 dollars... La mafia

n'est pas loin ! Courses-poursuites en voiture et en hélicoptère, moments de suspens intenses, le récit se déroule à un rythme accéléré jusqu'au dénouement final... Un petit roman policier très agréable à lire. À lire aussi : [ Bon anniversaire ]... **سنة حلوة ولكن...**  
À partir de 12 ans

Marcus Malte : **De poussière et de sang.** Pocket Jeunesse, 2007. ISBN 978-2-266-15264-8 : 14,50 €.

Un enfant de 10 ans, fils de gouverneur, est le seul rescapé de l'attaque de diligence menée par « Bandit », un cruel chef de bande. Renommé Mosquito, il doit s'accommoder d'une vie nomade et brutale, où son sort est lié à celui des desperados dont il ne sait s'il doit les haïr ou les aimer. Un roman d'apprentissage, sorte de Western poétique, fort et intense.

À partir de 13 ans

Yves Manglou : **Noir mais marron.** Orphie, 2006 (Autour du monde). ISBN 978-2-87763-336-9 : 12,95 €.

Nous sommes à Bourbon, aujourd'hui la Réunion, dans les premières années du XVIII<sup>e</sup> siècle. Sagaye, un jeune esclave de plantation, voit mourir son père supplicié pour avoir tenté de fuir. Il jure vengeance. Un vieil esclave malgache le forme secrètement, l'initiant à un art de combat, le moringue, qui le mènera sur les chemins du marronnage dans les traces de ceux dont l'île garde encore le nom. L'auteur réunionnais offre un récit fort, tendu, passionnant, éclairant des pages de l'histoire de l'esclavage dans l'Océan Indien.

À partir de 13 ans

Justine Mintsu ; ill. Kokou Maurice Tognevi : **Premières lectures.** Haho, 1997. ISBN 978-2-906718-70-8 : 2365 F CFA.

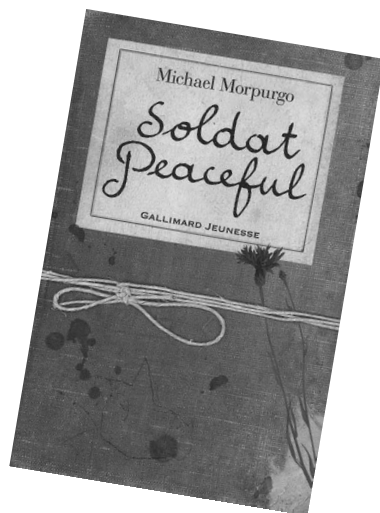
Ce livre qui se présente sous la forme d'un récit écrit à la première personne par une jeune fille de quinze ans, analyse avec beaucoup de justesse et de subtilité l'apprentissage de la lecture et de ses plaisirs. Obone, la narratrice, raconte son amour pour les livres. Une activité - la lecture - qu'elle découvre toute seule dans un premier temps, puisqu'elle partage avec un blanc, Brian, de passage dans son village. Si le texte paraît simple, il n'en distille pas moins des vérités et des images fortes.

À partir de 13 ans

Michael Morpurgo ; trad. de l'anglais (Royaume-Uni) Diane Ménard : **Soldat Peaceful.** Gallimard Jeunesse, 2004 (Hors série littérature). ISBN 978-2-07-055793-6 : 13,50 €.

Dénonciation des horreurs et de l'absurdité de la guerre de 14-18 à travers le récit de Tommo, dix-sept ans, qui lors de la terrible nuit qui précède l'aube où son frère doit être fusillé, raconte leur jeunesse, leur fidélité réciproque et sa révolte. Un roman bouleversant qui entremêle histoire personnelle, familiale et collective, et montre comment des destins peuvent basculer, combien fragile est le bonheur. À lire aussi, *Le Royaume de Kensuké* (Gallimard Jeunesse, 2003) qui existe en version arabe, aux éditions Dar al-Balsam (Égypte).

À partir de 13 ans



Jean-Claude Mourlevat : **Le Combat d'hiver.** Gallimard Jeunesse, 2006 (Hors série littérature). ISBN 978-2-07-057482-7 : 15 €.

Des adolescents orphelins placés dans des internats qui ressemblent fort à des prisons n'ont aucun contact avec la population, hormis quelques visites à leurs « consoleuses ». Deux filles et deux garçons vont se rencontrer, s'enfuir, se révolter et reprendre - sans le savoir - le combat de leurs parents. Ils sont aidés par des hommes généreux et par le « peuple-cheval » mais aussi menacés par de terribles dangers. Un grand roman d'aventures où le fantastique affleure. Superbe.

À partir de 13 ans

Emily Nasrallah : **[Journal d'un chat]**

يوميات هرّ

Dar al-Kitab al-'alami, 1999. ISBN 978-1-55206-071-1 : 2,80 €.

Ce journal de Zico, un chaton siamois, peut-être divisé en deux parties : la première, faisant approximativement la moitié du livre, est une sorte de chronique des jours heureux dans la famille de Mona, la jeune maîtresse de Zico ; la deuxième est marquée par la guerre du Liban, les bombardements, les descentes aux abris... Le fait que ce soit un chat qui raconte permet au lecteur de prendre un certain recul par rapport au texte, ce qui réduit l'impact des scènes où la guerre est décrite.

À partir de 12 ans

Ondjaki ; trad. du portugais (Angola) Dominique Nédellec : **Bonjour camarades.** La Joie de lire, 2004 (Récits). ISBN 978-2-88258-282-9 : 9 €.

Plongée au cœur de la vie quotidienne à Luanda, en Angola, à la fin des années 1980, en compagnie d'un écolier d'une dizaine d'années. Il raconte sa famille, l'école, ses copains, la ville. Petits tracas, grosses frayeurs, moments banals et paisibles, épisodes dramatiques se succèdent, presque à égalité dans le point de vue de l'enfant. Dans ce récit très largement autobiographique, le ton est très vivant, tantôt naïf tantôt malicieux, toujours enjoué. Une belle occasion de découvrir un pays et une période très peu présents dans la littérature de jeunesse.

À partir de 12 ans

Margie Orford ; ill. Pippa Lugg ; trad. de l'anglais (Afrique du Sud) Eva Rogo-Levenez : **La Reine de la danse.** Heinemann Educational Books Ltd, 2006 (Auteurs africains junior VIH-SIDA). ISBN 978-0-435-90315-2 : 7 €.

Les premières lignes de ce court roman frappent fort : la première narratrice raconte son enterrement et essaie de comprendre ce qui est advenu. Elle, c'est Nolitha, alias Princesse, si douée pour la danse qu'elle a obtenu une bourse pour se former au Cap et devenir une étoile. Trois ans plus tard, elle meurt du sida. Un roman pédagogique qui interroge et touche, par ses questions, les adolescents : rupture avec la famille, amitié, amour, argent de la honte pour survivre, sort fait aux femmes, réussite artistique...

À partir de 13 ans

Xavier-Laurent Petit : **Be safe.** - L'École des loisirs, 2007 (Médium). ISBN 978-2-211-08806 : 10,50 €.

À travers leurs chansons, Oskar et son amie parlent de leurs grands frères qui sont partis « là-bas », le fusil en bandoulière. Ces frères recrutés par l'armée qui croyaient trouver un métier et pas la guerre. Ils sont partis, la peur au ventre, avec en ligne de mire la folie, la mort, l'invalidité ou la désertion. Toute la force du roman est de parler de la guerre sans la montrer, à travers la vie de la famille que l'attente mine et qui, impuissante, s'inquiète.

À partir de 13 ans

Gisèle Pineau : **Case mensonge.** - Bayard Jeunesse, 2004 (Les romans « Je bouquine »). ISBN 978-2-7470-2082-4 : 5,80 €.

Djinala est la petite dernière. Sa mère lui promet un avenir radieux, dans un vrai appartement alors qu'à présent ils vivent à quatre - la mère et ses trois enfants - dans une case d'un quartier à mauvaise réputation. Entre espoir et misère, jalousies et amitiés, la vie réserve bien des surprises, dont une de taille : la vraie mère de Djinala n'est pas celle que l'on croie ! Un roman sobre et fort, ancré dans les réalités quotidiennes - conditions de vie difficiles, carnaval... - mais en fait centré sur la vie intérieure de la jeune narratrice, dans un moment clé.

À partir de 12 ans

Marie-Sabine Roger : **Le Quatrième soupirail.** - T. Magnier, 2004 (Romans). ISBN 978-2-84420-419-6 : 7,50 €.

Après des années d'exil, Pablo revient dans son pays, quelque part en Amérique latine, dans la ville où son père a été prisonnier, torturé. Les souvenirs affluent, reconstruisant la tragédie d'alors. Un récit sobre, rapide, auquel l'auteur ajoute l'écho de poèmes qui chantent la liberté : les voix d'Octavio Paz, de Desnos, d'Éluard, etc. forment un contrepoint très justement choisi qui s'insère harmonieusement dans le texte. Une manière originale et tout à fait convaincante de toucher le lecteur.

À partir de 13 ans

Meg Rosoff ; trad. de l'anglais (États-Unis) Hélène Collon : **Maintenant, c'est ma vie.** - Albin Michel jeunesse, 2006 (Wiz). ISBN 978-2-226-17006-4 : 12 €.

Daisy a quitté New York et la vie citadine, pour se retrouver en Angleterre dans une vieille maison à la campagne parmi des cousins farfelus et charmants. La guerre est déclarée (on ne saura rien sur cette guerre sauf que c'est une horreur sanglante). Les cousins laissés à eux-mêmes s'organisent, mais sont vite séparés. Un premier roman, unanimement salué, qui vaut tant par la force de l'histoire, que par celle de l'écriture, distanciée, désinvolte, sans explications inutiles et remarquablement traduite.

À partir de 13 ans

Nazik Saba Yared : **[Les Jours de Beyrouth]**

## أيام بيروت

Dar al-Kitab al-'alami, 2002. ISBN 978-9953-14-014-8 : 3,20 €.

Farid a 13 ans et vit dans un village de la montagne libanaise. Il est orphelin de père et ne s'entend pas avec sa mère. Profitant d'une partie de cache-cache avec ses amis, Farid va fuguer. Son but : retrouver ses grands-parents à Beyrouth. Mais arrivé à la capitale, le jeune garçon réalise que ses grands-parents sont en voyage... La découverte de la capitale s'accompagne de rencontres, bonnes ou mauvaises, et surtout d'une prise de conscience de la nécessité d'un dialogue avec sa mère. À découvrir également :

[À l'ombre de la citadelle] **في ظلّ القلعة** (Dar al-Kitab al-'alami, 1999) et [Loin de l'ombre de la citadelle]

## بعيداً عن ظلّ القلعة

À partir de 13 ans



Insa Sane : **Sarcelles-Dakar.** - Sarbacane, 2006 (Exprim'). ISBN 978-2-84865-143-9 : 9 €.

Djiraël, 19 ans, a grandi à Sarcelles, au nord de Paris. Sa vie est faite de combines, de jolies filles et de vêtements de marque, mais aussi d'amitié et de musique. Le voyage en famille au Sénégal pour retrouver son père le changera radicalement. Insa Sané, slameur, musicien, comédien, signe ici un premier livre remarquable. Un roman d'apprentissage fin et profond avec un héros appartenant à deux mondes très différents que reflète la langue : celle des jeunes en France, et celle de la tradition et du conte africains.

À partir de 15 ans

Gillian Slovo ; trad. de l'anglais (Royaume-Uni) Jean Guiloineau : **Poussière rouge.** - Gallimard Jeunesse, 2006 (Scripto). ISBN 978-2-07-055484-3 : 12 €.

Un récit intense et bouleversant, précédemment publié dans une édition pour adultes (Christian Bourgois, 2001). Situé dans l'Afrique du Sud de l'après-Apartheid, il a pour thème le travail des commissions Vérité et Réconciliation dont il retrace les enjeux et les difficultés à travers une histoire exemplaire : une jeune avocate abandonne sa carrière brillante aux USA pour revenir dans la petite ville de son enfance et intervenir dans le procès intenté par un couple de Noirs dont le fils a disparu en prison. La dimension policière se mêle magistralement à la réflexion politique et morale.

À partir de 13 ans

Janine Teisson : **Les Rois de l'horizon.** - Syros jeunesse, 2008 (Tempo). ISBN 978-2-7485-0663-1 : 5,90 €.

À l'âge de 4 ans, Meriem perd sa famille, décimée par l'armée coloniale française. Recueillie par Slimane, un reggam (concepteur de tapis), elle trouve en lui un second père, partageant la passion du peuple algérien pour Abd el-Kader, qui veut libérer le pays de la présence française. Durant une attaque, Slimane perd la vie. À nouveau seule, la fillette est adoptée, à son corps défendant, par un photographe français qui suit l'armée d'occupation et la ramène à Paris... Un texte palpitant, fort, qui tient en haleine son lecteur.

À partir de 13 ans